Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 March 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов*

Часть VI
Права человека и гуманитарные вопросы

Раздел 24
Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи

(Программа 20 стратегических рамок на период 2010–2011 годов)**

Содержание

Стр.

Общий обзор 2

Программа работы 8

Приложение

Мероприятия, осуществлявшиеся в 2008–2009 годах и не предусмотренные на двухгодичный период 2010–2011 годов 19

* Резюме утвержденного бюджета по программам в сводном виде будет впоследствии опубликован в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6* (A/64/6/Add.1).

** *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 6* (A/63/6/Rev.1).

09-25715 (R) 0270409 080409

Просьба отправить на вторичную переработку

Общий обзор

Таблица 24.1

Смета расходов

Предложение, представленное Генеральным секретарем	81 005 500 долл. США[a]
Пересмотренные ассигнования на 2008–2009 годы	80 005 500 долл. США

[a] По ставкам 2008–2009 годов.

Таблица 24.2

Предлагаемые кадровые ресурсы

Должности	*Количество*	*Класс*
Регулярный бюджет		
Предлагается на двухгодичный период 2010–2011 годов	2	1 ЗГС, 1 ПГС
Утверждено на двухгодичный период 2008–2009 годов	2	1 ЗГС, 1 ПГС

Сокращения: ЗГС — заместитель Генерального секретаря; ПГС — помощник Генерального секретаря.

24.1 Общая цель настоящей программы заключается в обеспечении международной защиты беженцев и других лиц, проблемами которых занимается Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, поиске путей окончательного решения их проблем и оказании им гуманитарной помощи. Помощь играет одну из ключевых ролей в содействии обеспечению международной защиты и поиске и реализации решений. Ее определяющей основой является характер деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), предполагающий обеспечение защиты. В своей оперативной деятельности УВКБ стремится сочетать защиту, поиск долговременных решений и гуманитарную помощь. Стремление к долговременному решению проблем беженцев является центральным элементом защиты и главной целью настоящей программы. Рамки обеспечения международной защиты были уточнены в Программе по вопросу о защите, поддержанной Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/57/12/Add.1, приложение IV) и одобренной Генеральной Ассамблеей в 2002 году (резолюция 57/187).

24.2 Мандат настоящей программы содержится в резолюции 319 A (IV) Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея с 1 января 1951 года учредила УВКБ, и в ее резолюции 428 (V), содержащей устав Управления. Ассамблея также призвала Верховного комиссара обеспечить, чтобы возвращающиеся беженцы получали помощь в целях содействия их устойчивой реинтеграции, а также следить за их безопасностью и благополучием по возвращении (см. резолюцию 40/118). УВКБ было также поручено заниматься проблемой лиц, не имеющих гражданства, согласно Конвенции о статусе апатридов (1954 год) и Конвенции о сокращении безгражданства (1961 год). Кроме того, в соответствии с конкретными просьбами Генерального секретаря или компетентных главных органов Организации Объединенных Наций и с согласия соответствующего государства УВКБ оказывает гуманитарную помощь и предоставляет защиту лицам, перемещенным в пределах своих стран (см. резолюцию 48/116), работая в со-

трудничестве с Координатором чрезвычайной помощи (см. резолюцию 58/153). В контексте работы в интересах внутренне перемещенных лиц и в рамках совместного подхода системы Организации Объединенных Наций к проблемам внутреннего перемещения на УВКБ возложена особая ответственность за следующие три области деятельности: обеспечение защиты, обеспечение жильем в чрезвычайных ситуациях и организация и координация жизнедеятельности лагерей. Что касается деятельности УВКБ по оказанию помощи, то основные положения устава были расширены Ассамблеей в ее резолюции 832 (IX). В результате принятия Ассамблеей резолюции 58/153 об осуществлении мер, предложенных Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях укрепления способности Управления выполнять его мандат, Управлению был предоставлен обновленный мандат для решения проблемы вынужденного перемещения людей путем осуществления миссии, основанной на принципах солидарности, ответственности и совместного покрытия расходов с учетом твердой приверженности делу преобразования Управления в подлинно многостороннее учреждение.

24.3 Международно-правовую основу деятельности по защите беженцев обеспечивают главным образом Конвенция 1951 года о статусе беженцев и Протокол к ней 1967 года. К защите беженцев имеет отношение и ряд других международных документов, включая Конвенцию о правах ребенка 1989 года. Следует упомянуть и важные региональные документы и декларации, такие, как Конвенция Организации африканского единства (ныне Африканский союз), регулирующая конкретные аспекты проблемы беженцев в Африке, Картахенская декларация по беженцам, принятая на Коллоквиуме по вопросу о международной защите беженцев в Центральной Америке, Мексике и Панаме, и принятая в Сан-Хосе Декларация по беженцам и перемещенным лицам. Что касается лиц без гражданства, то международно-правовой основой для деятельности по решению их проблем являются Конвенции 1954 и 1961 годов.

24.4 Ответственность за осуществление настоящей программы несет УВКБ. Общая стратегия предстоящей деятельности предусматривает набор мероприятий, которые будут осуществляться в сотрудничестве с государствами и различными организациями с уделением первоочередного внимания повышению эффективности, транспарентности и подотчетности в контексте текущих усилий по реорганизации Управления и совершенствованию его управленческих процедур, в том числе посредством институционализации системы управления, ориентированной на конкретные результаты. Важнейшими направлениями деятельности Управления будут:

a) реализация, в сотрудничестве с государствами и организациями, комплексных стратегий, направленных на ослабление последствий и заблаговременное устранение причин принудительного перемещения населения, а также на поиск решений в конкретных случаях такого перемещения;

b) постоянное совершенствование правового режима международной защиты, в частности путем поощрения присоединения к международным и региональным документам, касающимся статуса беженцев или направленным на защиту их интересов, пропаганды беженского права и принципов защиты беженцев и распространения соответствующей информации;

c) укрепление потенциала принимающих стран в области предоставления убежища и обеспечения защиты;

d) обеспечение полноценного участия УВКБ в реализации в рамках системы Организации Объединенных Наций совместных мер реагирования на ситуации, связанные с внутренним перемещением людей, и оказание поддержки таким мерам посредством организации и координации деятельности в областях, за которые Управление несет особую от-

ветственность (защита, обеспечение жильем в чрезвычайных ситуациях и организация и координация работы лагерей);

e) дальнейшая разработка планов чрезвычайных мероприятий, обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям и создание, в координации с другими организациями, резервного потенциала для эффективного реагирования на случаи принудительного перемещения людей;

f) обеспечение учета во всех аспектах деятельности УВКБ и его партнеров по оказанию гуманитарной помощи, выявленных в результате совместных оценок потребностей и возможностей женщин и пожилых лиц из числа беженцев, а также особых потребностей детей и подростков-беженцев, и принятие мер к тому, чтобы УВКБ и его партнеры предоставляли защиту и оказывали гуманитарную помощь с учетом экологических соображений и таким образом, чтобы эти защита и помощь в максимальной степени способствовали реализации инициатив в области развития и дополняли их;

g) дальнейшая проработка, в консультации с заинтересованными сторонами, вариантов действий по обеспечению безопасности и гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений беженцев, а также безопасности в районах, куда возвращаются беженцы, и дальнейшее изучение конкретных путей улучшения охраны и повышения безопасности персонала УВКБ и другого гуманитарного персонала, работающего с беженцами и возвращенцами. В этой связи надлежащее внимание должно уделяться обязанности должностных лиц Организации Объединенных Наций в полной мере соблюдать при исполнении своих обязанностей законы и нормативные положения государств-членов и добросовестно выполнять свои обязанности по отношению к Организации;

h) систематический контроль за выполнением соответствующих рекомендаций, содержащихся в планах действий, принятых на недавних международных конференциях, и особенно в плане действий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечение скорейшего вовлечения других гуманитарных организаций и организаций по вопросам развития (как национальных, так и международных) в деятельность по оказанию помощи беженцам, возвращенцам, внутренне перемещенным лицам и принимающим общинам и поиску долговременных решений.

24.5 На межправительственном уровне руководство программой осуществляет Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, действующий в соответствии со своим кругом ведения, утвержденным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1166 (XII). Во исполнение просьбы Ассамблеи, содержащейся в этой резолюции, Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 672 (XXV) учредил Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара, который приступил к работе 1 января 1959 года. Подтвердив установленный Генеральной Ассамблеей круг ведения, Совет постановил, что Исполнительный комитет должен a) определять общие руководящие принципы, на основании которых Верховный комиссар планирует, разрабатывает и осуществляет программы и проекты, необходимые для того, чтобы облегчить разрешение проблем, о которых говорится в резолюции 1166 (XII); b) рассматривать не реже одного раза в год вопрос об использовании денежных средств, предоставленных Верховному комиссару, а также программы и проекты, предлагаемые или осуществляемые его Управлением; и c) иметь полномочия изменять и окончательно утверждать порядок использования денежных средств, а также программы и проекты, упомянутые в подпунктах (a) и (b) выше. В своих последующих резолюциях Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара призывали Управление к тому, чтобы в контексте своего основного мандата оно оказывало помощь и другим группам лиц, относимым к сфере ведения Верховного комиссара. Хотя Исполнительный комитет был учрежден

Экономическим и Социальным Советом, который назначает его членов, он функционирует как вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи и является ключевым руководящим органом УВКБ. Он консультирует Верховного комиссара при выполнении им своих обязанностей и утверждает использование предоставленных в распоряжение Верховного комиссара внебюджетных средств. Ежегодный цикл совещаний Исполнительного комитета состоит из одной ежегодной пленарной сессии и ряда межсессионных совещаний Постоянного комитета. Доклады о работе сессий Исполнительного комитета представляются Ассамблее в виде добавлений к докладу Верховного комиссара. В соответствии с резолюцией 62/123 Генеральной Ассамблеи членский состав Комитета был увеличен с 72 до 76 государств.

24.6 Верховный комиссар, избираемый Генеральной Ассамблеей по рекомендации Генерального секретаря, осуществляет общее руководство и текущее управление деятельностью по линии настоящей программы и надзор за ней. Функции Верховного комиссара изложены в приложении к уставу УВКБ. Верховному комиссару помогают заместитель Верховного комиссара и два помощника — по вопросам защиты и оказания помощи.

24.7 Отделение УВКБ в Нью-Йорке представляет интересы УВКБ и пропагандирует его цели в Центральных учреждениях и среди всех базирующихся в Нью-Йорке организаций, фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, дипломатических представительств, представителей прессы, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, а также основных неправительственных организаций и фондов по вопросам политики, аккредитованных при Организации Объединенных Наций или специализирующихся преимущественно на политических вопросах, решением которых занимается Организация. Деятельность Нью-Йоркского отделения полностью финансируется за счет внебюджетных ресурсов, и его штат состоит из семи сотрудников категории специалистов и выше и пяти сотрудников категории общего обслуживания.

24.8 Подробная информация об ожидаемых достижениях и показателях достижения результатов для УВКБ в двухгодичный период 2010–2011 годов и о соответствующих ресурсах приводится под рубрикой «Программа работы».

24.9 Вопрос о публикациях рассматривался в контексте программы работы. Предполагается, что периодические и непериодические публикации будут издаваться в соответствии со сводной информацией, содержащейся в таблице 24.3, и более подробной информацией, приведенной под рубрикой «Мероприятия» ниже. Сокращение количества публикаций объясняется продолжающимися попытками использовать коммуникационные технологии для распространения информации и добиваться экономии средств путем размещения информации на вебсайте. Кроме того, использование электронных средств коммуникации позволяет незамедлительно публиковать информацию и часто ее обновлять.

Таблица 24.3

Сводная информация о публикациях

Публикации	*Фактические данные за 2006–2007 годы*	*Смета на 2008–2009 годы*	*Смета на 2010–2011 годы*
Периодические	17	18	10
Непериодические	20	20	0
Всего	**37**	**38**	**10**

24.10 Общий объем ресурсов, необходимых на двухгодичный период 2010–2011 годов по настоящему разделу, составляет до пересчета 81 005 500 долл. США, что отражает увеличение потребностей на 1 млн. долл. США (или на 1,2 процента). Объем ресурсов предлагается увеличить на 1 млн. долл. США с целью расширить долю административных расходов Верховного комиссара, покрываемых за счет регулярного бюджета, в соответствии с разделом III резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи. В соответствии со статьей 20 его устава административные расходы, касающиеся функционирования УВКБ, покрываются за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а все прочие расходы на деятельность УВКБ — за счет добровольных взносов. Средств, предусмотренных в регулярном бюджете, будет достаточно для финансирования 220 должностей, относящихся к категории управленческих и административных, и для удовлетворения расширенной части соответствующих потребностей, не связанных с должностями, в частности для покрытия прочих расходов по персоналу (107 200 долл. США), общих оперативных расходов (6 324 400 долл. США), расходов на приобретение предметов снабжения и материалов (428 800 долл. США) и расходов на совместные мероприятия (7 021 200 долл. США).

24.11 Согласно оценкам, в двухгодичный период 2010–2011 годов из внебюджетных источников поступят средства на сумму 3 901 075 600 долл. США. Это составляет 98,0 процента от общего прогнозируемого объема ресурсов УВКБ. Внебюджетные ресурсы направляются в первую очередь на осуществление основной и оперативной деятельности. Сметная сумма на 2010–2011 годы на 283 379 600 долл. США превышает сметную сумму на 2008–2009 годы, что объясняется главным образом расширением программ ввиду увеличения числа беженцев и внутренне перемещенных лиц, как указывается в документе A/AC.96/1040, а также увеличения числа лиц, не имеющих гражданства.

24.12 В 2008 году Служба по разработке политики и оценке УВКБ завершила обзор и пересмотр политики УВКБ в области оценки на основе прежде всего норм и стандартов оценки системы Организации Объединенных Наций, утвержденных Группой Организации Объединенных Наций по вопросам оценки. Новая политика будет обеспечивать, в частности, чтобы в круге ведения, устанавливаемом для каждого обзора, указывался механизм реагирования и контроля, который будет использоваться при проведении той или иной оценки.

24.13 В двухгодичный период 2010–2011 годов в своей деятельности Служба будет и дальше уделять главное внимание тем вопросам и операциям, которые представляют особый интерес для УВКБ и Исполнительного комитета. Служба будет также продолжать предпринимать усилия по укреплению и объединению функций в области разработки политики и оценки в целях эффективного распространения и использования результатов оценок и вынесенных по их итогам рекомендаций, а также обеспечения соблюдения принципов транспарентности и подотчетности в рамках Управления.

24.14 Объем ресурсов, предназначенных для осуществления такой деятельности в течение двухгодичного периода, оценивается в 3 млн. долл. США, включая ресурсы для покрытия расходов на пять должностей, две из которых финансируются из регулярного бюджета.

24.15 Сводная информация о распределении ресурсов приводится в таблицах 24.4 и 24.5.

Таблица 24.4

Потребности в ресурсах с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Компонент	*Расходы за 2006–2007 гг.*	*Ассигнования на 2008–2009 гг.*	*Рост объема ресурсов*		*Итого до пересчета*	*Сумма пересчета*	*Смета на 2010–2011 гг.*
			Сумма	*В процентах*			
Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи	68 501,6	80 005,5	1 000,0	1,2	81 005,5	224,5	81 230,0
Итого	**68 501,6**	**80 005,5**	**1 000,0**	**1,2**	**81 005,5**	**224,5**	**81 230,0**

2) *Внебюджетные ресурсы*

	Расходы за 2006–2007 гг.	*Смета на 2008–2009 гг.*	*Смета на 2010–2011 гг.*
Итого	**2 374 239,4**	**3 618 920,5**	**3 901 075,6**
Всего 1 и 2	**2 442 741,0**	**3 698 926,0**	**3 982 305,6**

Таблица 24.5

Потребности в должностях

	Штатные должности		*Временные должности*					
			Регулярный бюджет		*Внебюджетные ресурсы*		*Итого*	
Категория	*2008–2009 гг.*	*2010–2011 гг.*	*2008–2009 гг.*	*2010–2011 гг.*	*2008–2009 гг.*	*2010–2011 гг.*	*2008–2009 гг.*	*2010–2011 гг.*
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	–	–	–	–	1	1
ПГС	1	1	–	–	2	2	3	3
Д-2	–	–	–	–	21	21	21	21
Д-1	–	–	–	–	77	77	77	77
С-5	–	–	–	–	158	158	158	158
С-4	–	–	–	–	497	497	497	497
С-3	–	–	–	–	587	587	587	587
С-2/1	–	–	–	–	136	136	136	136
Итого	**2**	**2**	**–**	**–**	**1 478**	**1 478**	**1 480**	**1 480**
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	–	–	–	–	227	227	227	227
Прочие разряды	–	–	–	–	4 066	4 066	4 066	4 066
Итого	**–**	**–**	**–**	**–**	**4 293**	**4 293**	**4 293**	**4 293**

	Штатные должности		Временные должности: Регулярный бюджет		Временные должности: Внебюджетные ресурсы		Итого	
Категория	*2008–2009 гг.*	*2010–2011 гг.*	*2008–2009 гг.*	*2010–2011 гг.*	*2008–2009 гг.*	*2010–2011 гг.*	*2008–2009 гг.*	*2010–2011 гг.*
Прочие категории								
Местный разряд	–	–	–	–	–	–	–	–
Полевая служба	–	–	–	–	43	43	43	43
Национальные сотрудники	–	–	–	–	442	442	442	442
Итого	**–**	**–**	**–**	**–**	**485**	**485**	**485**	**485**
Всего	**2**	**2**	**–**	**–**	**6 256**	**6 256**	**6 258**	**6 258**

Программа работы

24.16 Общую ответственность за осуществление программы работы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев несут Отдел услуг по международной защите, Отдел оперативного обслуживания и региональные бюро УВКБ. Аспекты программы, касающиеся гуманитарной помощи, включая принятие мер в связи с чрезвычайными ситуациями, входят в ведение Отдела оперативного обслуживания и региональных бюро. Эта программа будет осуществляться в соответствии со стратегией, подробно изложенной в программе 20 стратегических рамок на период 2010–2011 годов.

Таблица 24.6

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: направление и координация усилий по обеспечению международной защиты беженцев и других лиц, проблемами которых занимается Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и обеспечение окончательного решения их проблем при одновременном оказании гуманитарной помощи в течение всего беженского цикла — с начала возникновения чрезвычайной ситуации до момента успешной реинтеграции бенефициаров в их общины.

Ожидаемые достижения Секретариата	**Показатели достижения результатов**
a) Достижение прогресса в обеспечении долговременного решения проблем беженцев и других лиц, положение которых вызывает озабоченность, в частности за счет укрепления международного сотрудничества	a) i) Укрепление, по просьбе принимающих стран, их способности предоставлять качественное убежище и обеспечивать более строгое соблюдение международных стандартов защиты *Показатели для оценки работы* Показатель за 2006–2007 годы: 8 планов действий в рамках проекта по укреплению способности обеспечивать защиту

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
	Расчетный показатель на 2008–2009 годы: 12 планов действий в рамках проекта по укреплению способности обеспечивать защиту
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 16 планов действий в рамках проекта по укреплению способности обеспечивать защиту
	ii) Повышение эффективности процедур, связанных с предоставлением статуса беженца
	Показатели для оценки работы
	Показатель за 2006–2007 годы: уведомление о результатах собеседования в первой инстанции через 45 дней (в среднем) после его проведения
	Расчетный показатель на 2008–2009 годы: уведомление о результатах собеседования в первой инстанции через 40 дней (в среднем) после его проведения
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: уведомление о результатах собеседования в первой инстанции через 30 дней (в среднем) после его проведения
	iii) Улучшение защиты беженцев в более широком миграционном контексте
	Показатели для оценки работы
	Показатель за 2006–2007 годы: осуществление 10 странами плана действий УВКБ из 10 пунктов по вопросам смешанной миграции
	Расчетный показатель на 2008–2009 годы: осуществление 20 странами плана действий УВКБ из 10 пунктов по вопросам смешанной миграции
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: осуществление 40 странами плана действий УВКБ из 10 пунктов по вопросам смешанной миграции

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Обеспечение более строгого соблюдения международных стандартов защиты всех лиц, проблемами которых занимается УВКБ, с учетом их возраста, пола и происхождения, и в частности практический учет выводов Исполнительного комитета, касающихся женщин, девочек и детей, подвергающихся опасности, и следование этим выводам	b) i) Расширение знаний о международных стандартах защиты на основе участия в учебной программе по вопросам защиты *Показатели для оценки работы* Показатель за 2006–2007 годы: 120 участников Расчетный показатель на 2008–2009 годы: 150 участников Целевой показатель на 2010–2011 годы: 180 участников ii) Увеличение числа зарегистрированных лиц, положение которых вызывает озабоченность *Показатели для оценки работы* Показатель за 2006–2007 годы: 60 процентов зарегистрированных лиц Расчетный показатель на 2008–2009 годы: 80 процентов зарегистрированных лиц Целевой показатель на 2010–2011 годы: 90 процентов зарегистрированных лиц iii) Предоставление психосоциальной, медицинской, правовой или любой другой помощи более значительной доле лиц, которые стали жертвами сексуального или гендерного насилия *Показатели для оценки работы* Показатель за 2006–2007 годы: помощь оказана 94 процентам лиц Расчетный показатель на 2008–2009 годы: помощь оказана 97 процентам лиц Целевой показатель на 2010–2011 годы: помощь оказана 97 процентам лиц iv) Сокращение числа лагерей беженцев, в которых зафиксировано повышение общего показателя острого недоедания среди детей в возрасте от 6 до 59 месяцев *Показатели для оценки работы* Показатель за 2006–2007 годы: 27 лагерей

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
	Расчетный показатель на 2008–2009 годы: 25 лагерей Целевой показатель на 2010–2011 годы: 20 лагерей v) Увеличение в лагерях доли беженцев, которые имеют доступ к уместным с культурной точки зрения информационным/просветительным/коммуникационным материалам *Показатели для оценки работы* Показатель за 2006–2007 годы: 75 процентов Расчетный показатель на 2008–2009 годы: 80 процентов Целевой показатель на 2010–2011 годы: 85 процентов vi) Увеличение числа созданных УВКБ первичных медико-санитарных центров в расчете на 10 000 беженцев, а также другие поддающиеся количественной оценке улучшения, достигнутые с помощью УВКБ и имеющие целью удовлетворение основных потребностей беженцев и других лиц, проблемами которых занимается УВКБ *Показатели для оценки работы* Показатель за 2006–2007 годы: 80 процентов Расчетный показатель на 2008–2009 годы: 85 процентов Целевой показатель на 2010–2011 годы: 90 процентов
c) Прогресс в деле долгосрочного урегулирования многочисленных ситуаций, связанных с принудительным перемещением	c) i) Увеличение числа участников деятельности по обеспечению экономической самостоятельности возвращенцев, содействию их интеграции в жизнь местных общин (в духе и в контексте соответствующих выводов Исполнительного комитета) и оказанию поддержки принимающим странам и странам происхождения в целях содействия нахождению долгосрочных решений

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
	Показатели для оценки работы
	Показатель за 2006–2007 годы: 120 участников
	Расчетный показатель на 2008–2009 годы: 140 участников
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 160 участников
	iii) Увеличение числа беженцев и других лиц, положение которых вызывает обеспокоенность и которые вернулись после принудительного перемещения в страны происхождения в рамках программ добровольной репатриации
	Показатели для оценки работы
	Показатель за 2006–2007 годы: 1,3 млн. репатриантов
	Расчетный показатель на 2008–2009 годы: 1,4 млн. репатриантов
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 1,5 млн. репатриантов
	iii) Увеличение числа лиц, расселенных в третьих странах
	Показатели для оценки работы
	Показатель за 2006–2007 годы: 80 000 расселенных лиц
	Расчетный показатель на 2008–2009 годы: 120 000 расселенных лиц
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 150 000 расселенных лиц
d) Укрепление партнерских связей с другими сторонами в интересах более эффективного выполнения мандата УВКБ на оказание помощи беженцам и другим лицам, проблемами которых занимается Управление, в духе совместного выполнения обязанностей и международной солидарности	d) i) Увеличение объема добровольных взносов, предоставляемых международным сообществом, включая частных, корпоративных и институциональных доноров
	Показатели для оценки работы
	Показатель за 2006–2007 годы: 2,3 млрд. долл. США
	Расчетный показатель на 2008–2009 годы: 3,4 млрд. долл. США

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 3,8 млрд. долл. США
	iii) Число механизмов обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям и планов на случай чрезвычайных обстоятельств, разработанных в связи с потенциальными чрезвычайными ситуациями, способными вызвать потоки беженцев
	Показатели для оценки работы
	Показатель за 2006–2007 годы: 8 разработанных или обновленных планов на случай чрезвычайных обстоятельств
	Расчетный показатель на 2008–2009 годы: 8 разработанных или обновленных планов на случай чрезвычайных обстоятельств
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 8 разработанных или обновленных планов на случай чрезвычайных обстоятельств
	iii) Увеличение числа скоординированных инициатив соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, направленных на удовлетворение потребностей беженцев, возвращенцев и принимающих общин
	Показатели для оценки работы
	Показатель за 2006–2007 годы: 10 инициатив
	Расчетный показатель на 2008–2009 годы: 12 инициатив
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 15 инициатив
	iv) Число государственных учреждений, участвующих в деятельности по оказанию поддержки странам, принимающим/реинтегрирующим беженцев в соответствии со стратегией УВКБ в области репатриации, реинтеграции, реабилитации и восстановления

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
	Показатели для оценки работы
	Показатель за 2006–2007 годы: 8 государственных учреждений
	Расчетный показатель на 2008–2009 годы: 8 государственных учреждений
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 8 государственных учреждений
e) Оказание более широкой поддержки принимающим странам в их усилиях по предоставлению помощи беженцам и другим лицам, проблемами которых занимается УВКБ, и укреплению их способности решать соответствующие проблемы на местах	e) i) Число стран, которым УВКБ оказало поддержку в их усилиях по предоставлению помощи беженцам и другим лицам, проблемами которых занимается УВКБ, и укреплению их способности решать соответствующие проблемы
	Показатели для оценки работы
	Показатель за 2006–2007 годы: 25 стран
	Расчетный показатель на 2008–2009 годы: 27 стран
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 29 стран

Внешние факторы

24.17 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной программы будут достигнуты при условии, что: a) международное сообщество признает непреходящее значение Конвенции о статусе беженцев 1951 года как главного документа о защите беженцев, который с поправками, внесенными в Протоколе к ней 1967 года, определяет права, в том числе права человека, и минимальные стандарты обращения с лицами, попадающими в сферу ее охвата; и b) международное сообщество признает, что режим защиты беженцев улучшается с помощью заинтересованного международного сотрудничества в духе солидарности и эффективной ответственности и распределения бремени между всеми государствами. Что касается показателя для оценки работы, касающегося числа лиц, переселенных в третьи страны, то квоты, установленные принимающими странами, и время, необходимое для обработки заявлений на переселение, являются внешними факторами, которые сказываются на реализации показателя достижения результатов.

Мероприятия

24.18 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:

a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (внебюджетные ресурсы):

i) Генеральная Ассамблея:

a. основное обслуживание заседаний: оказание Генеральной Ассамблее помощи в рассмотрении ею доклада Верховного комиссара (4); оказание помощи Третьему комитету в рассмотрении им доклада Верховного комиссара (16);

b. документация для заседающих органов: доклад Верховного комиссара (2);

ii) Исполнительный комитет:

a. основное обслуживание заседаний: конференции по объявлению взносов (ежегодные) (2); подготовка к рассмотрению Исполнительным комитетом вопросов защиты и оказания помощи и содействие в их рассмотрении (8); подготовка к заседаниям Исполнительного комитета и обслуживание этих заседаний (2); подготовка к проведению в июне-июле совещания, на котором одним из главных пунктов повестки дня будут вопросы защиты, и обслуживание этого совещания (2);

b. документация для заседающих органов: подготовка документов залов заседаний по вопросам оказания помощи (20); подготовка документов по вопросам оказания помощи, включая годовой бюджет по программе и доклады о деятельности УВКБ по проведению инспекций и оценок (10); подготовка документов залов заседаний по вопросам защиты для каждого заседания Постоянного комитета, проводимого в середине года (4); издание записки по вопросу о международной защите (2);

b) другие основные мероприятия (внебюджетные ресурсы):

i) периодические публикации: ежегодное обновление руководства по системе управленческой информации (имеется в цифровой форме в онлайновом режиме и на КД-ПЗУ), предназначенного для отделений на местах и посвященного оперативным аспектам программ УВКБ, включая деятельность в интересах внутренне перемещенных лиц (2); “Refugee Survey Quarterly” («Ежеквартальный обзор положения беженцев») (8);

ii) миссии по установлению фактов: ежегодные миссии по установлению фактов в приоритетных областях программ и различных технических секторах (8); миссии по вопросам защиты, проводимые старшим руководством УВКБ (Верховный комиссар, заместитель Верховного комиссара, помощник Верховного комиссара и Директор Отдела услуг по международной защите) (8);

iii) пресс-релизы, пресс-конференции: 40 пресс-конференций в год;

iv) технические материалы: обновление и издание справочника, озаглавленного “Refworld” на КД-ПЗУ, в котором содержатся предназначенные для внешних пользователей официальные документы УВКБ, юридическая информация и прочая справочная информация (2);

v) аудиовизуальные ресурсы: видеоматериалы (как правило, продолжительностью 8–15 минут на английском и французском языках) по ряду вопросов, связанных с беженцами (10);

vi) семинары: организация ежегодно одного крупного международного консультативного совещания с участием партнеров-исполнителей из числа неправительственных организаций (примерно 450) (2); проведение семинаров для партнеров-исполнителей УВКБ в связи с такими приоритетными вопросами, как женщины, дети/подростки-беженцы, престарелые и окружающая среда (20);

c) техническое сотрудничество (внебюджетные ресурсы):

i) консультативные услуги: оказание правительствам помощи в установлении процедур определения статуса беженца (20) и разработке национального законодательства по вопросам беженцев (2);

ii) учебные курсы, семинары и практикумы: реализация УВКБ ряда учебных программ по вопросам, связанным с чрезвычайными ситуациями; основной курс в рамках этих программ под названием «Практикум по действиям в чрезвычайных ситуациях» будет состоять из шести занятий, которые будут проводиться для 80 человек, не связанных с УВКБ (6); организация совместно с Международным институтом гуманитарного права, Сан-Ремо, Италия, курса подготовки по беженскому праву примерно для 50 участников, не являющихся сотрудниками УВКБ, из 30 стран (2); проведение учебных мероприятий в разных странах мира для государственных служащих и партнеров-исполнителей из числа неправительственных организаций по беженскому праву, в которых примут участие в общей сложности примерно 5000 человек (2);

iii) проекты на местах: подготовка, осуществление и контроль за реализацией в сотрудничестве с рядом партнеров-исполнителей ежегодных проектов, непосредственно связанных с международной защитой и предусматривающих деятельность, связанную с местным расселением, репатриацией и переселением (2).

Таблица 24.7

Потребности в ресурсах

	Ресурсы (в тыс. долл. США)		*Должности*	
Категория	*2008–2009 гг.*	*2010–2011 гг. (до пересчета)*	*2008–2009 гг.*	*2010–2011 гг.*
Регулярный бюджет				
Должности	1 233,0	1 233,0	2	2
Расходы, не связанные с должностями	78 772,5	79 772,5	–	–
Итого	**80 005,5**	**81 005,5**	**2**	**2**
Внебюджетные ресурсы	3 618 920,5	3 901 075,6	6 256	6 256
Всего	**3 698 926,0**	**3 982 081,1**	**6 258**	**6 258**

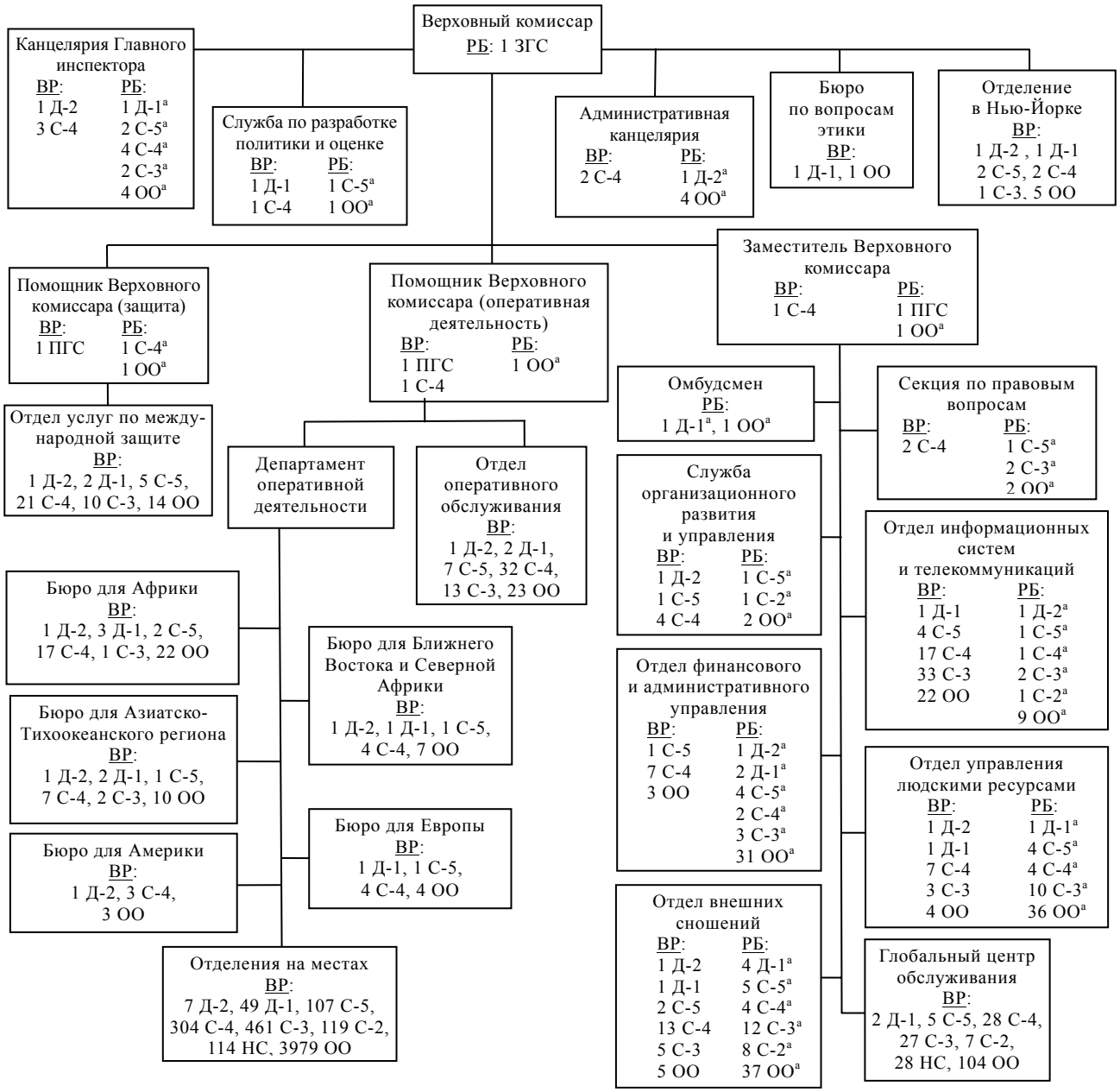
24.19 В соответствии со статьей 20 устава УВКБ только административные расходы, связанные с функционированием Управления Верховного комиссара, должны покрываться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а все другие расходы на деятельность УВКБ покрываются за счет добровольных взносов. Хотя в Уставе не уточняется, что следует понимать под «административными расходами», этот термин, согласно определению, предложенному Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в докладе, представленном Генеральной Ассамблее на ее седьмой сессии (см. A/2157, часть III), означает расходы, не относящиеся к оперативным расходам, и соответствующие управленческие расходы.

24.20 Сумма в размере 81 005 500 долл. США, предложенная на двухгодичный период 2010–2011 годов, включает: a) ассигнования на финансирование должностей Верховного комисса-

ра и заместителя Верховного комиссара (1 233 000 долл. США); и b) субсидию, предназначенную для покрытия административных расходов УВКБ (79 772 500 долл. США). В размере субсидии учтено увеличение на сумму 1 млн. долл. США, предложенное для увеличения доли административных расходов Верховного комиссара, покрываемых за счет регулярного бюджета, как предусмотрено в разделе III резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи. Выделение УВКБ средств для покрытия административных расходов Управления Верховного комиссара в виде субсидии, а не в виде средств, предназначенных для целей финансирования должностей и целей, не связанных с финансированием должностей, было начато с двухгодичного периода 2002–2003 годов. Это было сделано для того, чтобы упростить бюджетный процесс УВКБ, и эта процедура будет подвергнута пересмотру по истечении трех двухгодичных периодов, как отмечалось в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/56/6 (Sect. 23), пункт 23.20). В этой связи Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии в декабре 2008 года был представлен доклад (A/63/537) о рассмотрении процедур выплаты единовременной суммы и об опыте, накопленном за три полных двухгодичных периода, а именно за 2002–2003, 2004–2005 и 2006–2007 годы. В своей резолюции 63/263 Ассамблея одобрила сохранение процедур выплаты единовременной суммы УВКБ в будущих предлагаемых бюджетах по программам, как это было рекомендовано Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (A/63/616).

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Организационная структура на двухгодичный период 2010–2011 годов



Сокращения: ЗГС — заместитель Генерального секретаря; ПГС — помощник Генерального секретаря; РБ — регулярный бюджет; ВР — внебюджетные ресурсы; НС — национальный сотрудник; ОО — категория общего обслуживания; включает также должности местного разряда и категории полевой службы.

[a] Должности, финансируемые за счет субсидии из регулярного бюджета, указаны в данной схеме под рубрикой «Регулярный бюджет» в справочных целях, однако в таблице 24.5 выше они включены в колонку «Внебюджетные ресурсы».

Приложение

Мероприятия, осуществлявшиеся в 2008–2009 годах и не предусмотренные на двухгодичный период 2010–2011 годов

A/62/6, пункт	*Мероприятие*	*Число*	*Причина прекращения осуществления*
24.18(b)(i)	Публикация журнала “Refugees” («Беженцы»)	8	Информация размещается на веб-сайте
24.18(b)(ii)	Целый ряд новых публикаций либо обновление руководящих принципов, действующих в отношении различных секторов (здравоохранение, окружающая среда, реинтеграция, коммунальные услуги, женщины и дети/подростки из числа беженцев) и видов деятельности, например в области регистрации и микрофинансирования	20	Планируется завершить
24.18(c)(iii)	Проекты оказания помощи, осуществляемые в сотрудничестве с партнерами-исполнителями. Эти проекты разрабатываются, осуществляются и контролируются на ежегодной основе примерно в 120 странах и подразделяются по двум видам оказываемой помощи, а именно: чрезвычайная помощь и содержание и уход	4	Планируется завершить
24.18(c)(iii)	Проекты, которые осуществляются из Центральных учреждений и предусматривают предоставление специалистов по программам и финансовых ресурсов в целях содействия учету приоритетных аспектов программы (женщины, дети/подростки, престарелые и окружающая среда) в рамках операций на местах	20	Планируется завершить
		52	